



PUEBLO/SOCO

Pueblo

Pueblo adjusts to government open as Pueblo's Soup Kitchen keeps those affected, fed.

Page 7

ESTA SEMANA THIS WEEK

COMMUNITY COMUNIDAD



Lena Archuleta Library

Denver Library named after the late Latina educator.

2

SPORTS DEPORTES

What will they say now?

Kansas City Chiefs fall to Denver Broncos 22-19.

9

COLORADO'S #1 HISPANIC-OWNED BILINGUAL PUBLICATION

LaVozColorado

VOL. LI NO. 47

National Association of Hispanic Publications November 19, 2025

AFC West Leaders



Photo courtesy: Denver Broncos /Gabriel Christus

The release of the Epstein files

ERNEST GURULÉ

It is a singular name that seems incapable of escaping a news cycle. And like another name, Watergate, it also threatens to stain, or potentially worse, dismantle a presidency.

The name, Epstein, belongs to the late billionaire Jeffrey Epstein, a convicted sexual offender and sexual predator who, over multiple decades, victimized scores of young girls and women at his Florida mansion and other properties. Epstein died in 2019, a victim of suicide.

But his notoriety lives on, not just because of his predatory life but because of his association with President Donald Trump, a man he regularly traveled with, entertained at his mansion and someone he once described as his "best friend."

While Epstein's bacchanalian and criminal life continues to shadow Trump and his presidency, it has also brought a sharp, new focus to the subject of sexual predation, a crime that occurs every day in every state in the country. "What we know

CONTINUED ON PAGE 3 >>

La publicación de los archivos de Epstein

Es un nombre singular que parece incapaz de escapar de la actualidad informativa. Y al igual que otro nombre, Watergate, también amenaza con manchar, o incluso peor, desmantelar una presidencia.

El nombre Epstein pertenece al fallecido multimillonario Jeffrey Epstein, un delincuente sexual convicto que, durante décadas, victimizó a decenas de jóvenes y mujeres en su mansión de Florida y otras propiedades. Epstein murió en 2019, víctima de suicidio.

Pero su notoriedad perdura, no solo por su vida depredadora, sino también por su relación con el presidente Donald Trump, con quien viajaba con frecuencia, a quien recibía en su mansión y a quien alguna vez describió como su "mejor amigo."

Si bien la vida desenfundada y criminal de Epstein sigue ensombreciendo a Trump y su presidencia,

CONTINUA EN PÁGINA 10 >>

Colorado's #1 Bilingual
www.lavozcolorado.com



Educator Lena Archuleta has library named in her honor

By JUANA BORDAS

On Saturday November 22 at 11 a.m. the celebration and opening of the Lena Archuleta Library located at 3300 West Nevada Place takes place.

Lena Lovato Archuleta and was an eight generation Mexican-American. Born in New Mexico in 1920, she came from humble roots and was very proud of her heritage. Archuleta loved to read and because of excellent grades, she became valedictorian in her high school graduating class.

These early efforts paid off, and she was awarded a scholarship to attend the prestigious University of Denver. She obtained a degree in education and Spanish. She would become a life-long advocate for bilingual education.

In 1951, she and her husband Juan moved to Denver. Coloradoans, particularly Hispanics, would benefit from her dedication, talent, and leadership for almost sixty years. She began her career as a classroom teacher and was also a librarian.

In 1976 she was named the first Latina principal in Denver Public Schools. Her strong belief in education led her to become the first Hispanic president of the Denver Classroom Teachers' Association and the Colorado Library Association. In 2002, the elementary school in Montbello was named in her honor – the first public school named after a

Latina.

Archuleta was a trailblazer, mentor, and leader. She is considered the Madrina of Colorado Latino progress in the last Century.

I met Archuleta when I was a young leader in my thirties. A few Latinas were meeting about starting a women's center, and people said, "You have to meet Lena Archuleta!" Of course, she joined us as a founding mother of Mi Casa Resource Center – and is remembered for believing in the power of Latinas working together. Mi Casa will celebrate 50 years in 2026.

Thus started our life-long collaboration where I was able to learn from Archuleta about leadership and serving the Latino community. Lena taught all of us that our power lies in our collective efforts and in organizational strength.

Thus, she co-founded many early Latino organizations, such as the Latin American Education Foundation, and CLARO (Colorado Latino Leadership, Advocacy, and Research Organization). In 2000 she helped found Circle of Latina Leadership, a leadership training group for Hispanic women in Denver, and mentored many of its participants. The late educator offered this, "Preparing our young people to lead and be successful is the greatest hope for the future of the Latino

community."

Archuleta was a role model to many, a leader in her community and a top-rate educator. Another well-known educator, Darlene LeDoux said, "Lena insisted that we all 'Hold fast to our dreams.' This was her motto in life. Believe in yourself. Think BIG. Do important work for our community, nuestra gente. That's what she modeled for us as educators and leaders in Denver, as the first Chicana Principal in the Denver Public Schools. She was a trailblazer for us; we loved her dearly, and we will remember her always."

"Leadership," Lena taught me, "is a life-long commitment to serve one's people." Even in her nineties, she continued her community involvement. After she retired, she served on the national board of directors of AARP, (American Association of Retired People) – the most powerful organization in the U.S. that advocates for seniors. She became the vice-president of the national board from 1990 to 1996, being the first Hispanic woman to hold that position.

Archuleta was the first Latina inducted into The Colorado Women's Hall of Fame forging the pathway for other Latinas to follow. She serves as an inspiration to all showing how one person's leadership, commitment, and dedication can leave a lasting legacy for the Latino community and for Colorado.

La educadora Lena Archuleta tiene una biblioteca que lleva su nombre

El sábado 22 de noviembre a las 11 am tendrá lugar la celebración e inauguración de la Biblioteca Lena Archuleta ubicada en 3300 West Nevada Place.

Lena Lovato Archuleta era mexicoamericana de octava generación. Nacida en Nuevo México en 1920, provenía de una familia humilde y estaba muy orgullosa de su herencia. A

Lena le encantaba leer y, gracias a sus excelentes calificaciones, se graduó con honores de la preparatoria.

Estos esfuerzos iniciales dieron fruto y obtuvo una beca para asistir a la prestigiosa Universidad de Denver. Se graduó en educación y español. Se convertiría en una defensora incansable de la educación bilingüe.

En 1951, ella y su esposo Juan se mudaron a Denver. Los habitantes de Colorado, en particular los hispanos, se beneficiaron de su dedicación, talento y liderazgo durante casi sesenta años. Comenzó su carrera como maestra de aula y también fue bibliotecaria.

En 1976, fue nombrada la primera directora latina en las Escuelas Públicas de Denver. Su firme convicción en la educación la llevó a convertirse en

la primera presidenta hispana de la Asociación de Maestros de Denver y de la Asociación de Bibliotecas de Colorado. En 2002, la escuela primaria de Montbello fue nombrada en su honor, convirtiéndose así en la primera escuela pública que lleva el nombre de una latina.

Archuleta fue una pionera, mentora y líder. Se la considera la madrina del progreso latino en Colorado durante el siglo pasado.

Conocí a Archuleta cuando era una joven líder de treinta y tantos años. Un grupo de latinas nos reuníamos para hablar sobre la creación de un centro para mujeres, y nos dijeron: «¡Tienen que conocer a Lena Archuleta!». Por supuesto, se unió a nosotras como fundadora del Centro de Recursos Mi Casa, y se la recuerda por creer en el poder de las latinas trabajando juntas. Mi Casa celebrará su 50 aniversario en 2026.

Así comenzó nuestra colaboración de toda la vida, en la que pude aprender de Archuleta sobre liderazgo y servicio a la comunidad latina. Lena nos enseñó a todos que nuestro poder reside en nuestros esfuerzos colectivos y en la fortaleza de la organización.

Así, cofundó numerosas organizaciones latinas pioneras, como la Fundación de Educación Latinoamericana y CLARO (Colorado Latino Leadership, Advocacy, and Research Organization). En el año 2000, ayudó a fundar Circle of Latina Leadership, un grupo de capacitación en liderazgo para mujeres hispanas en Denver, y fue mentora de muchas de sus participantes. La difunta educadora afirmó: «Preparar a nuestros jóvenes para liderar y alcanzar el éxito es la mayor esperanza para el futuro de la comunidad latina».

Archuleta fue un ejemplo a seguir para muchos, una líder en su comunidad y una educadora excepcional. Otra reconocida educadora, Darlene LeDoux, dijo: «Lena siempre nos decía que "persiguiéramos nuestros sueños". Ese era su lema de vida: "Cree en ti mismo. Piensa en grande. Haz un trabajo importante por nuestra comunidad, nuestra gente". Eso fue lo que nos inculcó como educadores y líderes en Denver, al ser

CONTINUA EN PÁGINA 8 >>

Obtén ayuda financiera para planes de salud.

Elige el tuyo antes de Dic 15

CONNECT *for* **HEALTH**
COLORADO®

ConnectforHealthCO.com/es



The release of the Epstein files

CONTINUED FROM PAGE 1

about it,” says Professor Andrew Mrkvicka, “is that it thrives in darkness and secrecy.” Mrkvicka teaches social work at Metropolitan State University Denver and, in his private practice, has treated victims of this crime for thirty years.

Predators like Epstein and others like him, Mrkvicka said, all use the same approach with their victims. They look for young girls or women who are “fragile...and immature,” and at an age when “their brain is still developing.” It is also a time when their decisions are spontaneous, thoughtless, or at best, poorly considered.

Many of the now women who say they were Epstein’s victims once fit this profile. It is a thread not uncommon in young people, but certainly not all young people become victims of people like Epstein or untold numbers of others like him. Mrkvicka says

predators and groomers ply their victims with money, gifts and promises, all tools in their physical and psychological quiver.

For a runaway, a perpetrator often begins with kindness and friendship. But soon enough, they’re replaced with the threat of physical or actual violence. Some victims are intimidated in other ways including the threat of returning to foster care or even death.

Over a lifetime, too many, said the MSU Denver professor, live in a world of “silent suffering.” Mrkvicka says “they never have the opportunity to talk about their trauma,” or heal from it. It can also become a generational curse. “Someone victim-

ized as a child,” the academic/social worker says, “will have kids of their own.” Those children are often called ‘secondary victims.’” Even with the best parenting and desire to protect their child from the abuse they experienced, their early in life sexual exploitation can haunt.

Mrkvicka applauds the women who say they were Epstein’s victims for speaking out. “They knew coming forward they were going up against powerful, influential and dangerous people who could make their lives really hard.” But not coming forward, he believes, would be “protecting the perpetrators.” The story these women tell and that has been shared in a book by Virginia Giuffre, who took her own life earlier this year and is, perhaps, Epstein’s best-known victim, will take center stage this week in Congress.

Her book, “Nobody’s Girl,” chronicles Giuffre’s time in Epstein’s world. In it she tells of the sexual and mental abuse she endured at the hands of Epstein, his partner, Ghislaine Maxwell, then-British royalty, Prince Andrew and others.

Last week’s swearing in of Arizona Democrat Adelita Grijalvatook on greater importance in the Epstein matter. Grijalva’s first official act was signing the all-important discharge petition making it possible to release all files related to the Epstein case.

Grijalva’s swearing in was delayed for the entire length of the government shutdown. She now takes the seat long held by her father, Raul, who died earlier this year.

After taking her oath, she wasted no time addressing her delay and the politics behind it. “It’s about time for Congress

to restore its role as a check and balance on this administration,” she said. “Justice cannot wait another day.”

This week, the same women who have demanded justice for the crimes committed against them by Epstein, will hold yet another news conference. They will be joined by at least one prominent Republican woman, Congresswoman Marjorie Taylor Greene. Greene was once one of the most vocal supporters of the President. (Colorado Republican Congresswoman Lauren Bobert will also join Greene).

But as a result of Greene’s support of Epstein’s victims, she has found herself under attack by Trump. Over the weekend he flooded his Truth Social platform with epithets labeling Greene a “traitor” and “sellout.” Trump also pledged to support any legitimate candidate who opposes his former ally’s reelection to Congress.

The Epstein matter has become the biggest political anchor in Trump’s second term as president. But he may be his own worst enemy in this battle. Asked over the weekend if he would pardon Epstein’s old partner, Maxwell, Trump said he would not rule it out.

Adding to the weight of Trump’s political yoke were Epstein email released last week by Democrats. One, in particular, stood out. In it, Epstein wrote to convicted sexual offender Maxwell that Trump had “spent hours” at Epstein’s Florida home with one of his victims.

Trump has already caught flak for authorizing or looking the other way for Maxwell’s move from a federal prison in Florida where she was serving twenty years, to a minimum-security facility in Texas. Maxwell may be the first ever convicted sexual offender brought into the Texas facility.

At the Federal Prison Camp in Bryan, Texas, it has been

CONTINUED ON PAGE 8 >>



El Impresionismo de Pissarro

DEL 26 DE OCTUBRE DE 2025 AL 8 DE FEBRERO DE 2026

DENVER
art
MUSEUM

The Honest Eye: Camille Pissarro's Impressionism (La mirada honesta: El Impresionismo de Camille Pissarro) está coorganizada por el Denver Art Museum y el Museum Barberini, Potsdam. La muestra es presentada por Barbara Bridges, Bridget y John Grier, el fondo Kristin and Charles Lohmiller Exhibitions Fund y Craig Ponzio. La exposición cuenta con el apoyo adicional del fondo Tom Taplin Jr. and Ted Taplin Endowment, Adolph Coors Exhibition Endowment Fund, Birnbaum Social Discourse Project, Lori y Grady Durham, Kathie y Keith Finger, Sally Cooper Murray, Ellen y Morris Susman, Lié Gander y Andy Main, Mary Pat y Richard McCormick, Kent Thiry y Denise O'Leary, Robert Lehman Foundation, Christie's, los donantes de la campaña benéfica Annual Fund Leadership Campaign y de los residentes que brindan su apoyo al Distrito de Organizaciones Científicas y Culturales (SCFD, por sus siglas en inglés). Esta exposición cuenta con el apoyo de una indemnidad del Federal Council on the Arts and the Humanities. Apoyo promocional proporcionado por 5280 Magazine y CBS Colorado.

Camille Pissarro, *El jardín de Les Mathurins en Pontoise, propiedad de las hermanas Deraismes, Pontoise (Le Jardin des Mathurins, Pontoise, propriété des sœurs Deraismes)* (detalle), 1876. Óleo sobre lienzo; 44 3/4 in x 65 1/4 in. The Nelson-Atkins Museum of Art, Kansas City, Misuri. Compra: William Rockhill Nelson Trust. Imagen cortesía de ak-images / De Agostini Picture Lib. / J. E. Bulloz.

CBS COLORADO

MUSEUM BARBERINI
POTSDAM

We Fund
Culture
SCFD

4 OF SPECIAL INTEREST

Denver Parks and Recreation celebrates

Completion of Improvements at Joe P. Martinez Park

On the heels of Veteran’s Day, Denver Parks & Recreation (DPR) last week unveiled the newly completed improvements at Joe P. Martinez Park, whose namesake was the first Hispanic American and first Coloradan to receive the Medal of Honor. Today, DPR, joined by Councilmember Jamie Torres, community organizations and Villa Park neighbors celebrated the first phase completion of improvements at Joe P. Martinez Park.

“This is a project that our community has long awaited and truly deserves,” said Councilwoman Jamie Torres. “This milestone marks the beginning of a renewed space that reflects the spirit and pride of our neighborhood. The new features are all designed to activate the park and create a place for community to connect and enjoy. I’m especially impressed by the community input for this project that will continue to inspire the next generations.”

“The Joe P. Martinez Family is very honored and proud of

his accomplishments” said Daniel Martinez, the nephew of Private Joe Martinez. “Our hope is for his name to never be forgotten and that his legacy continues to inspire others.”

Walking into the park, the brand-new entrance greets visitors with multiple sculptures created by artist Marco Antonio Garcia. Joseph P. Martinez’s legacy is highlighted throughout, with mosaics and images telling the story of his life and heroism. The new amphitheater, covered by a large shade structure, will welcome neighbors for large gatherings and celebrations. Improvements at the park also include a new playground with multiple slides and fun climbing and bouncing features to support active recreation and play.

“As the only park that is fully within the Villa Park neighborhood, these improvements create the space this community has asked for,” said DPR Executive Director Jolon Clark. With new play areas and unique amenities, this park will create a gathering place for future generations, while honoring its unique past.”

This is the first phase of a multi-phase project. For more information, visit denvergov.org/parkprojects.

El Departamento de Parques y Recreación de Denver celebra

Finalización de las mejoras en el parque Joe P. Martinez

Tras la celebración del Día de los Veteranos, el Departamento de Parques y Recreación de Denver (DPR) presentó la semana pasada las mejoras recientemente finalizadas en el Parque Joe P. Martinez, cuyo nombre honra al primer hispanoamericano y primer coloradense en recibir la Medalla de Honor. Hoy, el DPR, junto con la concejala Jamie Torres, organizaciones comunitarias y vecinos de Villa Park, celebraron la finalización de la primera fase de las mejoras en el Parque Joe P. Martinez.

“Este es un proyecto que nuestra comunidad ha esperado durante mucho tiempo y que realmente merece”, dijo la concejala Jamie Torres. “Este hito marca el comienzo de un espacio renovado que refleja el espíritu y el orgullo de nuestro vecindario. Las nuevas instalaciones están diseñadas para dinamizar el parque y crear un lugar donde la comunidad pueda conectar y disfrutar. Me impresiona especialmente la participación de la comunidad en este proyecto, que seguirá inspirando a las próximas generaciones”.

“La familia de Joe P. Martinez se siente muy honrada y orgullosa de sus logros», dijo Daniel Martinez, sobrino del soldado Joe Martinez. “Esperamos que su nombre nunca sea olvidado y que su legado siga inspirando a otros».

Al entrar al parque, la nueva entrada recibe a los visitantes con diversas esculturas del artista Marco Antonio García. El legado de Joseph P. Martínez se destaca en todo el parque, con mosaicos e imágenes que narran su vida y su heroísmo. El nuevo anfiteatro, cubierto por una gran estructura que da sombra, acogerá a los vecinos para grandes reuniones y celebraciones. Las mejoras del parque también incluyen un nuevo parque infantil con varios toboganes y divertidas estructuras para escalar y saltar, ideales para el juego y la recreación activa.

“Al ser el único parque ubicado completamente dentro del vecindario de Villa Park, estas mejoras crean el espacio que esta comunidad ha solicitado”, declaró Jolon Clark, director ejecutivo de DPR. “Con nuevas áreas de juego y servicios únicos, este parque se convertirá en un punto de encuentro para las futuras generaciones, a la vez que honra su singular historia”.

Esta es la primera fase de un proyecto multifásico. Para obtener más información, visite denvergov.org/parkprojects.

Our Government
Nuestro Gobierno



White House

President Donald J. Trump signed an Executive Order modifying the scope of the reciprocal tariffs that he first announced on April 2, 2025. Specifically, certain qualifying agricultural products will no longer be subject to those tariffs.

Casa Blanca

El presidente Donald J. Trump firmó una orden ejecutiva que modifica el alcance de los aranceles recíprocos que anunció por primera vez el 2 de abril de 2025. En concreto, ciertos productos agrícolas que cumplen los requisitos ya no estarán sujetos a dichos aranceles.



Colorado Governor

Governor Polis released the following statement after members of Congress voted in favor of restricting the hemp industry in Colorado and across the country. “Colorado has been defining progress in the hemp industry and taking steps to regulate hemp responsibly. For a party that claims to support business and job growth, they have a funny way of showing it with their continued attempts to stifle growth and innovation,” said Governor Jared Polis.

Gobernador de Colorado

El gobernador Polis emitió la siguiente declaración después de que los miembros del Congreso votaran a favor de restringir la industria del cáñamo en Colorado y en todo el país. “Colorado ha sido un referente en el progreso de la industria del cáñamo y ha tomado medidas para regularlo de manera responsable. Para un partido que dice apoyar el crecimiento empresarial y la creación de empleo, tienen una forma curiosa de demostrarlo con sus continuos intentos de frenar el crecimiento y la innovación”, declaró el gobernador Jared Polis.



Denver Mayor

Denver launches a new online resource hub at denvergov.org/familyresource that connects youth and families with resources that help them succeed in school, explore out-of-school programs, prepare for the workforce, maintain health and safety, access childcare, and tap into other community supports that help them thrive. “As parents, we’ve all been there – trying to find childcare, afterschool programs, or employment opportunities for young people can be an incredibly difficult task,” said Mayor Mike Johnston.

Alcalde de Denver

Denver lanza un nuevo centro de recursos en línea en denvergov.org/familyresource que conecta a jóvenes y familias con recursos que les ayudan a tener éxito en la escuela, explorar programas extraescolares, prepararse para el mundo laboral, mantener su salud y seguridad, acceder a servicios de cuidado infantil y aprovechar otros apoyos comunitarios que les permiten prosperar. “Como padres, todos hemos pasado por eso: tratar de encontrar cuidado infantil, programas extraescolares u oportunidades de empleo para los jóvenes puede ser una tarea increíblemente difícil”, dijo el alcalde Mike Johnston.

LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado’s Hispanic community with 51 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor

Pauline Rivera

Contributing Writers

David Conde

Ernest Gurulé

Joseph Rios

Brandon Rivera

Contributing Photographer

Daryl Padilla

Operations

Diana Russell

Production & Social Media

Brandon Rivera

Diana Russell

Display/Classified ad Sales

Pauline Rivera

Translations

Joshua Pilkington

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display AdvertisingFri., 4 p.m.

Classified AdvertisingFri., 4 p.m.

News, Features, PhotosFri., 4 p.m.

Denver Press Club Hall of Fame Inductee

Pauline Rivera, Publisher



Member Publication

EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

Africa

Gunmen target Nigerian school - One teacher was killed and 25 students were abducted by gunmen who targeted a girls' secondary school in Nigeria. Another teacher suffered gunshot wounds and is receiving treatment. Schools in northern Nigeria have been targeted over the years by armed groups who carry out abductions to seek ransom payments or deals with the government.

South Sudan leader fires vice-president - South Sudan leader Salva Kiir has fired one of his vice-presidents, Benjamin Bol Mel. He was tipped as a possible successor and had his military rank of general stripped. Kiir did not explain the dismissal, and Bol Mel said in a letter that he still has full confidence in South Sudan's government.

Asia

Arrest made in Delhi car bomb attack - Officials in India have arrested a man in connection to a car bomb attack that killed eight people in Delhi. The car used in the attack was registered to the arrested suspect's name, and police accused the man of conspiring with the alleged suicide bomber. The incident occurred near a metro station close to the Red Fort, a prominent Delhi landmark.

Thai king visits China - Thailand King Maha Vajiralongkorn paid a visit to China last week. It is the first time a Thai monarch has visited the area. He made the visit to celebrate the 50th anniversary of both countries establishing diplomatic ties. Thailand's government said the trip "underlines the deep-rooted friendship and mutual understanding shared between Thailand and China at all levels."

Europe

Ecuador gang leader captured in Spain - Wilmer "Pipo" Chavarria, head of the Los Lobos drug-trafficking gang, has

been arrested in Spain. Chavarria had allegedly faked his own death, changed his identity, and moved to Europe while continuing to lead the gang's Ecuador operations. Los Lobos has been designated as a terrorist organization by both Ecuador and the United States.

Germany looks to increase troop numbers - Germany is working to boost its army to 260,000 soldiers by 2035. The country agreed to a new military service plan that will mandate all 18-year-old men to fill out a questionnaire on their suitability to serve. Young German men will also be required to undergo medical screening. German officials are working to create Europe's strongest conventional army.

Latin America

Colombia bombs suspected rebel camp - Colombia's military confirmed it carried out an air strike on a suspected rebel camp in the Guaviare province. At least 19 people were killed, and the attack targeted a faction of the Farc rebel group. Colombia Defense Minister Pedro Sanchez said the air strike was a blow to "one of Colombia's most dangerous criminals."

North America

NFL player shot - New York Jets cornerback Kris Boyd was shot in Manhattan over the weekend. As of Monday, he was in critical condition at a hospital. Police do not have a suspect in custody, and an investigation is underway. Boyd is 29 and played for the Houston Texans before joining the Jets this year.

JFK's grandson to run for Congress - Jack Schlossberg, the only grandson of former President John F. Kennedy, is planning to run for U.S. Congress. Schlossberg is seeking to fill the congressional seat being vacated by New York Representative Jerrold Nadler. He is an outspoken critic of President Donald Trump and has said he is inspired by his family's legacy of public service.

África

Hombres armados atacan escuela nigeriana - Un profesor murió y 25 estudiantes fueron secuestrados por hombres armados que atacaron una escuela secundaria femenina en Nigeria. Otro profesor resultó herido de bala y está recibiendo tratamiento. Escuelas en el norte de Nigeria han sido blanco de ataques durante años por parte de grupos armados que realizan secuestros para exigir rescates o llegar a acuerdos con el gobierno.

El líder de Sudán del Sur destituye al vicepresidente - El líder de Sudán del Sur, Salva Kiir, destituyó a uno de sus vicepresidentes, Benjamin Bol Mel. Se le consideraba un posible sucesor y se le revocó su rango militar de general. Kiir no explicó la destitución, y Bol Mel afirmó en una carta que aún tiene plena confianza en el gobierno de Sudán del Sur.

Asia

Detienen a un hombre por el atentado con coche bomba en Delhi - Las autoridades de la India detuvieron a un hombre en relación con un atentado con coche bomba que dejó ocho muertos en Delhi. El coche utilizado en el ataque estaba registrado a nombre del detenido, y la policía lo acusó de conspirar con el presunto atacante suicida. El incidente ocurrió cerca de una estación de metro próxima al Fuerte Rojo, un emblemático monumento de Delhi.

El rey de Tailandia visita China - El rey de Tailandia, Maha Vajiralongkorn, visitó China la semana pasada. Es la primera vez que un monarca tailandés visita la zona. Realizó la visita para celebrar el 50.º aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre ambos países. El gobierno de Tailandia declaró que el viaje "subraya la profunda amistad y el entendimiento mutuo que existe entre Tailandia y China en todos los niveles."

Europa

Capturan en España a líder de banda ecuatoriana - Wilmer 'Pipo' Chavarria, líder de la banda de narcotraficantes Los Lobos, fue arrestado en España. Chavarria presuntamente fingió su propia

muerte, cambió de identidad y se trasladó a Europa, mientras continuaba dirigiendo las operaciones de la banda en Ecuador. Los Lobos ha sido catalogada como organización terrorista tanto por Ecuador como por Estados Unidos.

Alemania busca aumentar el número de tropas - Alemania trabaja para aumentar su ejército a 260,000 soldados para 2035. El país acordó un nuevo plan de servicio militar que obligará a todos los hombres de 18 años a completar un cuestionario sobre su aptitud para el servicio. Los jóvenes alemanes también deberán someterse a un examen médico. Las autoridades alemanas trabajan para crear el ejército convencional más poderoso de Europa.

América Latina

Colombia bombardea presunto campamento rebelde - El ejército colombiano confirmó que llevó a cabo un ataque aéreo contra un presunto campamento rebelde en la provincia de Guaviare. Al menos 19 personas murieron y el ataque tenía como objetivo una facción del grupo guerrillero de las FARC. El ministro de Defensa de Colombia, Pedro Sánchez, afirmó que el ataque aéreo fue un golpe para "uno de los criminales más peligrosos de Colombia."

Norteamérica

Jugador de la NFL recibe un disparo - El esquinero de los New York Jets, Kris Boyd, recibió un disparo en Manhattan durante el fin de semana. El lunes, se encontraba en estado crítico en un hospital. La policía no tiene a ningún sospechoso bajo custodia y se está llevando a cabo una investigación. Boyd tiene 29 años y jugó para los Houston Texans antes de unirse a los Jets este año.

Nieto de JFK se postulará al Congreso - Jack Schlossberg, el único nieto del expresidente John F. Kennedy, planea postularse al Congreso de Estados Unidos. Schlossberg busca ocupar el escaño en el Congreso que deja vacante el representante de Nueva York, Jerrold Nadler. Es un crítico acérrimo del presidente Donald Trump y ha dicho que se inspira en el legado de servicio público de su familia.

LaVozColorado

La “mordida” in Trump world



David Conde

President Donald Trump has doubled his wealth since he began his campaign for the office he currently holds and his net-worth is reported to be 10 billion dollars. His Forbes rating among the 400 richest has jumped from 379 to 201.

This development offers an insight into the relationship of politics and money as well as brings into question the issue of corruption that may color the reason people run for office. The normal assumption, backed by a lot of experience and some level of information, is that a person runs for political office because of a passion generated by a search for solutions for a community in need and the perceived ability on the part of the politician to address those problems.

Popularity and reelection comes from the achievement of support leading to success. But always lurking in the background is the temptation for self-benefit and corruption.

Most people who have spent significant time in Mexico are acquainted with the term “mordida” that is

widely used to describe expediency in solving infractions on the roads and highways of the country as well as getting favorable treatment from government officials. For example, I have a Mexican friend that went to renew his license plates and found that he had several moving violations captured by cameras posted all over the city.

My friend found it cheaper to give the clerk attending him some money in return for erasing the infractions from the computer record. This type of transactions also may occur with traffic stops where negotiations with the police officer offers a way to resolve issues of road violations.

However, the concept of the “mordida” takes even a most serious tone when a politician has access to resources and favors at the regional and national levels. This is among the ills that Mexico is working to overcome and what affects so-called third-world countries.

One of the jokes that circulates in the country that relates to that is about a post-Mexican Revolution President who lost an arm in the conflict and was heard to say that Mexico was lucky that he had only one arm. The figurative intention of the joke was that if he had both, he would be able to grab more money for himself and benefits from the nation than he was currently doing.

In America, the President of the United States is con-

sidered the most powerful politician in the world that has the ability to access and gather favors from at home and abroad. Since the Supreme Court told Trump that he can do anything he wants as President and not get prosecuted, he is doing just that.

The Qatar gift to Donald Trump of a 400-million-dollar plane that will eventually be available for his personal use after leaving office is only the most visible example of what he feels he can do. His family, beginning with Jared Kushner's and his 4.6-billion-dollar investment portfolio gathered from Qatar, Saudi Arabia and the United Arab Emirates, is fully engaged in taking advantage of opportunities for enrichment.

Everyone is in on it. It is the new family business.

Our great democratic regime appears to be on a fast downward spiral. The disease of decadence and loss of values is spreading to all parts of the body. Our democratic experiment is facing yet another historical crisis that threatens our very existence as a free nation. Corruption and greed are taking us down a path that we only saw in others.

David Conde, Senior Consultant
for International Programs

La “mordida” en el mundo de Trump

El presidente Donald Trump ha duplicado su fortuna desde que inició su campaña para el cargo que actualmente ocupa, y se estima que su patrimonio neto asciende a 10 mil millones de dólares. Su posición en la lista Forbes de los 400 más ricos ha ascendido del puesto 379 al 201.

Este hecho ofrece una perspectiva sobre la relación entre política y dinero, y plantea interrogantes sobre la corrupción, un factor que puede influir en las razones por las que las personas se postulan a cargos públicos. La suposición común, respaldada por la experiencia y cierto nivel de información, es que una persona se postula a un cargo político impulsada por la pasión que genera la búsqueda de soluciones para una comunidad necesitada y por la percepción de que el político tiene la capacidad de abordar esos problemas.

La popularidad y la reelección provienen del apoyo que se obtiene, lo que conduce al éxito. Sin embargo, siempre está presente la tentación del beneficio propio y la corrupción.

La mayoría de las personas que han pasado un tiempo considerable en México conocen el término “mordida”, que se utiliza ampliamente para describir la rapidez con la que se resuelven las infracciones en las carreteras del país. Además de recibir un trato preferencial por parte de funcionarios gubernamentales. Por ejemplo, tengo un amigo mexicano que fue a renovar sus placas y descubrió que tenía varias infracciones de tránsito registradas por

cámaras de vigilancia por toda la ciudad.

A mi amigo le salió más barato sobornar al empleado que lo atendió para que borrara las infracciones del registro informático. Este tipo de transacciones también pueden ocurrir en controles de tránsito, donde negociar con el policía ofrece una manera de resolver las infracciones.

Sin embargo, el concepto de “mordida” adquiere un tono aún más serio cuando un político tiene acceso a recursos y favores a nivel regional y nacional. Este es uno de los problemas que México se esfuerza por superar y que afecta a los países del llamado tercer mundo.

Uno de los chistes que circulan en el país sobre este tema cuenta la historia de un presidente posterior a la Revolución Mexicana que perdió un brazo en el conflicto y dijo que México tenía suerte de que solo tuviera un brazo. La intención figurativa del chiste era que, si hubiera tenido ambos, podría obtener más dinero y beneficios del país de los que tenía en ese momento.

En Estados Unidos, el presidente es considerado el político más poderoso del mundo, con la capacidad de acceder a favores tanto a nivel nacional como internacional. Desde que la Corte Suprema le dictaminó a Trump que puede hacer lo que quiera como presidente sin ser procesado, eso es precisamente lo que está haciendo.

El regalo de Qatar a Donald Trump - un avión de 400 millones de dólares que eventualmente estará dis-

ponible para su uso personal tras dejar el cargo - es solo el ejemplo más visible de lo que cree poder hacer. Su familia, comenzando por Jared Kushner y su cartera de inversiones de 4,600 millones de dólares provenientes de Qatar, Arabia Saudita y los Emiratos Árabes Unidos, está plenamente involucrada en aprovechar las oportunidades para enriquecerse.

Todos están involucrados. Es el nuevo negocio familiar.

Nuestro gran régimen democrático parece estar en una espiral descendente. La decadencia y la pérdida de valores se están extendiendo por todos los ámbitos. Nuestro experimento democrático se enfrenta a otra crisis histórica que amenaza nuestra existencia misma como nación libre. La corrupción y la avaricia nos están llevando por un camino que solo habíamos visto en otros.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com



Pueblo Soup Kitchen steps up but shutdown brings aftershocks

ERNEST GURULÉ

While the longest federal government shutdown in U.S. history is now over, like an earthquake, millions of people are still feeling the aftershocks.

For hundreds of thousands of federal workers, those furloughed along with others, including TSA workers and air traffic controllers who remained on the job as ‘essential workers,’ pay became a memory. Photos of paychecks showing “\$0.00” instead of actual pay became viral images.

The 42-day shutdown caused more than inconvenience to hundreds of thousands of workers and recipients of federal government assistance. It put inordinate pressure on places like the Pueblo Community Soup Kitchen, an organization that normally feeds a number of the city’s unhoused along with a steady population of low-income elderly and families.

Figures shared by the Soup Kitchen with The Pueblo Chieftain showed the number of meals served on certain days during the shutdown jumped by as much as 20 percent.

Had the shutdown continued, outgoing Pueblo City Councilman Dennis Flores said he was prepared to ask the city to step in and lend a hand to the Soup Kitchen.

“During Covid,” said Flores who is term-limited and will

leave office at the end of the year, “we helped 603 businesses to use our half-cent sales tax.” The Pueblo native said he “felt it was an obligation on the part of the city.”

But the spike in meals along with the lingering uncertainty of knowing when normalcy, especially for SNAP recipients (who utilized the Soup Kitchen more regularly during the shutdown) returns, is still unclear.

While federal paychecks and SNAP payments—at least partial SNAP payments—will begin going out, it’s unknown exactly when SNAP recipients will be receiving them because of a Supreme Court ruling that upheld a White House decision to delay them.

Also uncertain is which federal workers are entitled to full backpay. Some federal workers considered AWOL or absent without leave for taking ‘unapproved time off’ during the shutdown, including TSA workers, will not receive back pay for that time.

Also, pay for work during the shutdown will not come at the same time for all impacted workers. Paycheck arrival will depend on which federal agency you worked for.

Workers at Veterans Affairs, Energy and HHS, along with civilian Department of Defense workers were scheduled to get paid over the weekend. Agriculture, Commerce, Treasury,

Labor and Justice workers along with those at the National Finance Center were set to get paid by mid-week.

The federal shutdown caused havoc in nearly every federal agency, though members of Congress (but not their staffs) did not have pay interruptions.

President Trump, posting on his Truth Social platform, intimated a \$10,000 bonus check for air traffic controllers who reported for each shift during the shutdown. Also, Homeland Security Secretary Noem held a photo-op to hand out \$10,000 bonus checks to TSA workers at Houston’s airport.

“We are giving a \$10,000 bonus to TSA officers across the country,” she said, for their patriotism in working everyday through the shutdown. Still, shutdown aftershocks across the country continue.

Serving three meals a day, including one hot meal, is normal for Pueblo’s Soup Kitchen. But, Kathy Cline, director at the facility, said because of the higher demand for food during the six-week shutdown, kitchen staff also added food boxes to their mission.

“I have probably made more food boxes in the last week,” Cline told The Pueblo Chieftain, “than I’ve ever made in two years.” Many of those were given away to “families with children.”

El Comedor Social de Pueblo intensifica su labor y las repercusiones del cierre siguen

Aunque el cierre del gobierno federal más largo en la historia de Estados Unidos ya terminó, como un terremoto, millones de personas aún sienten las repercusiones.

Para cientos de miles de trabajadores federales, incluidos aquellos que fueron suspendidos temporalmente y otros, como los empleados de la TSA y los controladores aéreos que continuaron trabajando como “trabajadores esenciales,” el sueldo se convirtió en un recuerdo. Las fotos de cheques con “\$0.00” en lugar del salario real se viralizaron.

El cierre de 42 días causó más que inconvenientes a cientos de miles de trabajadores y beneficiarios de la asistencia del gobierno federal. Ejerció una presión enorme sobre lugares como el Comedor Social Comunitario de Pueblo, una organización que normalmente alimenta a muchas personas sin hogar de la ciudad, además de a una población constante de ancianos y familias de bajos ingresos.

Las cifras compartidas por el Comedor Social con The Pueblo Chieftain mostraron que la cantidad de comidas servidas en ciertos días durante el cierre aumentó hasta en un 20 por ciento.

Si el cierre hubiera continuado, el concejal saliente de Pueblo, Dennis Flores, dijo que estaba dispuesto a pedirle a la ciudad que interviniera y apoyara al comedor social.

“Durante la pandemia,” dijo Flores, cuyo mandato termina a fin de año, “ayudamos a 603 negocios a utilizar nuestro impuesto sobre las ventas de medio centavo.” El oriundo de Pueblo afirmó que “sentía que era una obligación de la

ciudad.”

Sin embargo, el aumento en la demanda de comidas, junto con la persistente incertidumbre sobre cuándo regresará la normalidad, especialmente para los beneficiarios del SNAP (quienes utilizaron el comedor social con mayor frecuencia durante el cierre), aún no está claro.

Si bien los cheques de pago federales y los pagos del SNAP - al menos los pagos parciales - comenzarán a enviarse, se desconoce con exactitud cuándo los recibirán los beneficiarios del SNAP debido a un fallo de la Corte Suprema que ratificó la decisión de la Casa Blanca de retrasarlos.

También es incierto qué empleados federales tienen derecho al pago retroactivo completo. Algunos empleados federales considerados ausentes sin permiso por tomarse días libres no autorizados durante el cierre del gobierno, incluyendo a los trabajadores de la TSA, no recibirán el pago retroactivo correspondiente a ese tiempo.

Además, el pago por el trabajo realizado durante el cierre no se efectuará simultáneamente para todos los empleados afectados. La fecha de llegada del cheque dependerá de la agencia federal para la que trabajaron.

Los empleados de Asuntos de Veteranos, Energía y Salud y Servicios Humanos, junto con los empleados civiles del Departamento de Defensa, tenían previsto recibir su pago durante el fin de semana. Los empleados de Agricultura, Comercio, Tesoro, Trabajo y Justicia, así como los del Centro Nacional de Finanzas, tenían previsto recibir su pago a media-

dos de semana.

El cierre del gobierno federal causó estragos en casi todas las agencias federales, aunque los miembros del Congreso (pero no su personal) no sufrieron interrupciones en sus pagos.

El presidente Trump, a través de su plataforma Truth Social, insinuó un bono de \$10,000 para los controladores de tráfico aéreo que se presentaran a trabajar en cada turno durante el cierre. Asimismo, la secretaria de Seguridad Nacional, Noem, realizó una sesión fotográfica para entregar bonos de \$10,000 a los trabajadores de la TSA en el aeropuerto de Houston.

“Estamos otorgando un bono de \$10,000 a los agentes de la TSA en todo el país,” dijo, en reconocimiento a su patriotismo por trabajar diariamente durante el cierre administrativo. Sin embargo, las repercusiones del cierre continúan en todo el país.

Servir tres comidas al día, incluyendo una comida caliente, es habitual en el comedor social de Pueblo. Pero, Kathy Cline, directora del centro, explicó que, debido a la mayor demanda de alimentos durante las seis semanas de cierre, el personal de cocina también incorporó la preparación de cajas de alimentos a su labor.

“Probablemente he preparado más cajas de alimentos la semana pasada,” declaró Cline al periódico The Pueblo Chieftain, “que en los dos años que llevo preparando.” Muchas de ellas se entregaron a familias con niños.

LaVozColorado

\$1500 SCHOLARSHIP SPONSORSHIP

CLASS OF 2026

Student of the week ESTUDIANTE DE LA SEMANA

Profile

Jeniz Botello is a high school senior at Denver East High School who currently holds a 3.4 GPA. Botello's academic achievements include Honor Roll, Principal's Academic Honor Roll, the Seal of Biliteracy and the Seal of Diversity. Botello belongs to AVID and volunteers at Sacred Heart Catholic Church and in the community.

Favorite Book

I Am Not Your Perfect Mexican Daughter – Erika L. Sanchez

Favorite Movie

I'm No Longer Here

Favorite Subject

Math

Favorite Music

Cuco

Future Career

Construction management or immigration lawyer.

Hero

My father, Rafael Botello.

Favorite Hobby

Watching movies and going to concerts.

Favorite Social Media Follow

Cuco

Words to live by

"Everything happens for a reason, even if we don't know what that reason is yet."

Community Involvement

Botello volunteers in the community and through Sacred Heart Catholic Church..

Why is Community involvement important?

Botello says, "Community involvement is important because it helps people come together and makes their community a better place. Helping others can make a big difference and help you feel good about making a positive impact."

If I could improve the world I would...

"....encourage people to find joy in simple things."

College of choice

Botello has been accepted at the University of Northern Colorado, Metropolitan State University of Denver, Fort Lewis College and Colorado State University in Pueblo..



Photo courtesy: Jeniz Botello

Jeniz Botello
Denver East High School

Perfil

Jeniz Botello cursa el último año de bachillerato en Denver East High School y actualmente tiene un promedio de calificaciones de 3.4. Entre sus logros académicos se incluyen el Cuadro de Honor, el Cuadro de Honor Académico del Director, el Sello de Bilingüismo y el Sello de Diversidad. Botello pertenece a AVID y es voluntaria en la Iglesia Católica del Sagrado Corazón y en la comunidad.

Libro favorito:

Yo no soy tu perfecta hija mexicana – Erika L. Sánchez

Película favorita

I'm No Longer Here

Materia Favorita

Matemáticas

Música Favorita

Cuco.

Futura carrera

Gestión de la construcción o abogada de inmigración.

Héroe

Mi padre, Rafael Botello.

Pasatiempo favorito

Ver películas e ir a conciertos

Redes sociales favoritas a seguir

Cuco

Palabras Significativas:

"Todo sucede por una razón, aunque todavía no sepamos cuál es esa razón".

Participación de la comunidad

Botello colabora como voluntaria en la comunidad y a través de la Iglesia Católica del Sagrado Corazón.

¿Por qué es importante la participación en la Comunidad?

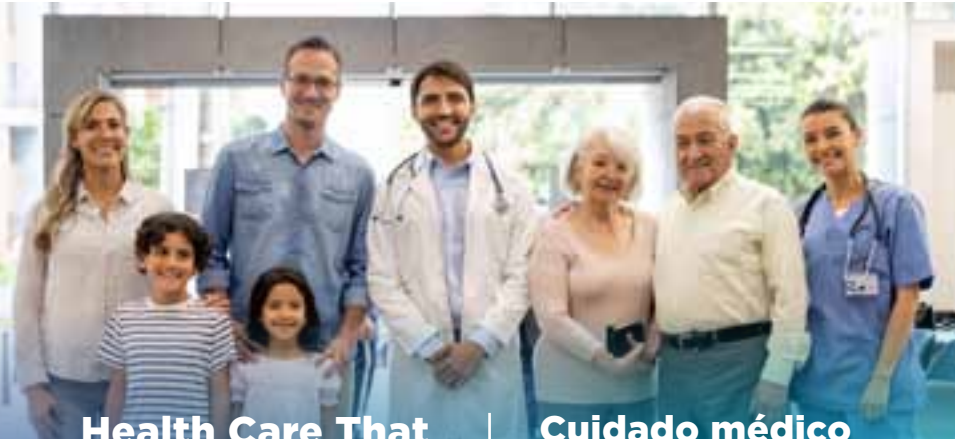
Botello afirma: "La participación comunitaria es importante porque ayuda a que las personas se unan y hace de su comunidad un lugar mejor. Ayudar a los demás puede marcar una gran diferencia y hacerte sentir bien al tener un impacto positivo"

Si pudiera mejorar el mundo

"...animaría a la gente a encontrar alegría en las cosas sencillas"

Colegio de elección

Botello ha sido aceptada en la University of Northern Colorado, la Metropolitan State University de Denver, el Fort Lewis College y la Colorado State University en Pueblo.



Health Care That Feels Like Family

At Denver Health, we offer care from people you can trust, close to home, with providers who speak your language.

We are here to help with illness, injury, routine checkups and everything in between.

You work hard.
Let Denver Health make your health care decisions easier.

Cuidado médico cercano, como en familia

En Denver Health, recibes cuidado de confianza, cerca de tu hogar y con proveedores que hablan tu idioma.

Cuidamos de ti en todo momento, desde enfermedades y lesiones hasta chequeos de rutina.

Trabajas duro.
Denver Health hace que tu cuidado médico sea más fácil.



DENVER HEALTH
est. 1860
SIEMPRE A TU LADO

720-896-7906

The release of the Epstein files

CONTINUED FROM PAGE 3

reported that Maxwell has been given her own special diet, access to after-hours exercise and allowed into a program training puppies as service dogs.

But despite his military bellicosity toward Venezuela and Nigeria or dealing with seemingly intractable wars in Ukraine and Gaza, Trump cannot seem to shake attention off the Epstein matter.

La educadora Lena Archuleta tiene una biblioteca que lleva su nombre

CONTINUA DE PÁGINA 2

la primera directora chicana en las Escuelas Públicas de Denver. Fue una pionera para nosotros; la queríamos muchísimo y siempre la recordaremos».

"El liderazgo", me enseñó Lena, " es un compromiso de por vida para servir a la comunidad". Incluso pasados los noventa años, continuó participando activamente en ella. Tras su jubilación, formó parte del consejo directivo nacional de AARP (American Association of Retired People), la organización más influyente de Estados

While it currently is a long way from morphing into the "third-rate burglary," the term Nixon once labeled Watergate when it entered the lexicon, a number of papers and pundits have intimated that the Epstein story has real 'legs.'

Watergate, once the simple name of an upscale housing and office complex in the nation's capital, is today and forever an indelible stain on the American presidency. But it is now threatened to be subsumed and supplanted by another name.

Unidos en la defensa de los derechos de las personas mayores. Fue vicepresidenta del consejo nacional de 1990 a 1996, siendo la primera mujer hispana en ocupar dicho cargo.

Lena fue la primera latina en ingresar al The Colorado Women's Hall of Fame, abriendo camino para que otras latinas la siguieran. Es una inspiración para todos, demostrando cómo el liderazgo, el compromiso y la dedicación de una persona pueden dejar un legado perdurable para la comunidad latina y para Colorado.



What will they say now?

LaVozCOLORADO

The Denver Broncos hosted the Kansas City Chiefs in what critics described, the most important game in the AFC West, on Sunday.

In the week following up to the AFC matchup, those same critics were lambasting Denver’s quarterback Bo Nix for his dismal performance on Thursday night the week before in Denver when the Broncos barely defeated the Las Vegas Raiders.

In that game, Nix was 16 of 28 for 150 yards with two interceptions and 1 touchdown. This week, that same quarterback that critics drug through the mud for over a week outplayed one of the best quarterbacks in the league in Patrick Mahomes, defeating the Kansas City Chiefs and eliminating any chance of them winning the division.

The Broncos scored a field goal on their opening drive

¿Qué dirán ahora?

Los Denver Broncos recibieron a los Kansas City Chiefs el domingo en lo que los críticos describieron como el partido más importante de la AFC Oeste.

En la semana posterior al encuentro de la AFC, esos mismos críticos arremetieron contra el mariscal de campo de Denver, Bo Nix, por su pésima actuación del jueves por la noche de la semana anterior en Denver, cuando los Broncos apenas lograron vencer a los Las Vegas Raiders.

En ese partido, Nix completó 16 de 28 pases para 150 yardas, con dos intercepciones y un touchdown. Esta semana, ese mismo quarterback, al que los críticos atacaron sin piedad durante más de una semana, superó a uno de los mejores quarterbacks de la liga, Patrick Mahomes, derrotando a los Kansas City Chiefs y eliminando cualquier posibilidad de que ganaran la división.

Los Broncos anotaron un gol de campo en su primera serie ofensiva y otro antes del final del primer cuarto, tomando la delantera. La defensa de Denver limitó a la ofensiva de los Chiefs a solo dos goles de campo, manteniendo el marcador empatado al llegar al medio tiempo. En el tercer cuarto, ambos equipos anotaron touchdowns, pero fue el pateador de Denver, Will Lutz, quien marcó la diferencia al acertar todos sus intentos, incluyendo el gol de campo de la victoria al final del tiempo reglamentario.

Los Broncos ahora comparten el primer puesto de la AFC con los New England Patriots. A pesar del buen desempeño de Bo Nix en la segunda mitad, sobre todo en el último cuarto, donde brilló con luz propia, fue la defensa de Denver la clave de la victoria sobre el mejor equipo de la división en la última década.

El cambio fue evidente cuando Denver se alzó con la victoria, mientras que los jugadores de Kansas City abandonaron el campo cabizbajos y abatidos por la derrota, un marcado

and another before the end of the quarter taking an early lead. Denver defense held the Chiefs offense to just two field goals and the tie heading into the half. In the third both teams scored touchdowns but it was Denver’s kicker Will Lutz who was the difference connecting on all his kicks including the game winning kick at the end of regulation.

The Broncos now share the top spot in the AFC overall tied with the New England Patriots. Despite Bo Nix’ play in the second half, primarily the fourth quarter where he shines, it was Denver’s defense that was the catalyst for Denver’s win over the Divisions top team for the last decade.

The shift was apparent when Denver walked off with the win while Kansas City players walked off the field, heads low, shoulders slumped over their defeat, a stark contrast to the way they celebrated when they blocked a winning field goal a year prior in Kansas City. Denver defeated Kansas City 22-19.

contraste con la forma en que celebraron cuando bloquearon el gol de campo ganador un año antes en Kansas City. Denver derrotó a Kansas City 22-19.

Los Broncos afrontan un merecido descanso con la semana de descanso que se avecina, y los jugadores clave buscarán aprovechar este tiempo para descansar y recuperarse antes de regresar a la alineación.

En otros deportes, los Denver Nuggets perdieron su primer partido en casa de la temporada contra los Chicago Bulls en el Ball Arena de Denver el lunes por la noche. Los Nuggets ganaban 64-63 al descanso, pero Chicago salió con todo en el tercer cuarto y dominó a Denver, superándolos 40-29. En el último cuarto, los Nuggets reaccionaron y estuvieron cerca de remontar, llegando incluso a ponerse por delante, antes de flaquear al final y perder por tres puntos, 130-127.

Los Nuggets están en Nueva Orleans esta semana para enfrentarse a los Pelicans antes de viajar a Houston para jugar contra los Rockets. Denver jugará

The Broncos are facing a long needed rest with the bye week coming up and key players looking to use this time to rest and heal before returning to the lineup.

In other Sports the Denver Nuggets lost their first home game of the season to the Chicago Bulls in Denver at Ball Arena on Monday night. The Nugget lead 64-63 at the half but Chicago came out in the third and punched Denver in the face outscoring them 40-29. In the fourth the Nuggets woke up and made it close taking the lead at one point before faltering at the end losing by three, 130-127.

The Nuggets are in New Orleans this week to face the Pelicans before heading to Houston the face the Rockets. Denver will be home this weekend to face the Sacramento Kings on Saturday.

The Colorado Avalanche beat both the Anaheim Ducks and the Vancouver Canucks last week to extend their record to 13-1 with 31 points and riding an 8-game winning streak. The Avs are at home this Thursday to face the New York Rangers at Ball Arena.

en casa este fin de semana contra los Sacramento Kings el sábado.

CONTINUA EN PÁGINA 10 >>



FRIDAYS & SATURDAYS

Every 30 Minutes | 4PM - 10PM

One lucky winner each drawing will select a Fall Into Fortune Scratch-Off Ticket to reveal **Free Play and Cash Prizes up to \$1,500!**

All winners also qualify for the Grand Finale
Friday, November 29 | 11PM

Five winners will share **\$15,000 in Cash**, including two winners of **\$5,000 each!**

VIERNES Y SÁBADO

Cada 30 minutos | 4PM - 10PM

¡Un afortunado ganador en cada sorteo elegirá un raspadito Fall Into Fortune para ganar **Free Play y premios en efectivo de hasta \$1,500!**

Todos los ganadores también califican para la Gran Final
Viernes, 29 de noviembre | 11PM

Cinco ganadores compartirán **\$15,000 en efectivo**, incluyendo dos ganadores de **\$5,000 cada uno!**



For updates follow us at  HorsePalaceSwanRanch or www.HorsePalaceSwanRanch.com

*Full promotion details available at the Horse Palace Swan Ranch Players Club. Promotion only available at Swan Ranch location. If you or someone you know has a gambling problem call: 1-800-426-2537. Must be 21 or older.

Cheyenne, WY I-25, Exit 4

LaVozColorado Classifieds/Clasificados

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavozeolorado.com

Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well

La Voz Classifieds ads work for you!






¡El seguro de salud está cambiando!

¿No puede pagar la cobertura?

¿Perdió la cobertura?

¡Benefits in Action está aquí para ayudar!

LLAMA HOY: 720-221-8354

¡AYUDA GRATUITA para los habitantes de Colorado!

¿Qué dirán ahora?

CONTINUA DE PÁGINA 9

Los Colorado Avalanche vencieron la semana pasada tanto a los Anaheim Ducks como a los Vancouver Canucks, mejorando su récord a 13-1 con 31 puntos y una racha de ocho victorias consecutivas. Los Avs jugarán en casa este jueves contra los New York Rangers en el Ball Arena.

La publicación de los archivos de Epstein

CONTINUA DE PÁGINA 1

también ha puesto de relieve el tema de la depredación sexual, un delito que ocurre a diario en todos los estados del país. “Lo que sabemos al respecto,” dice el profesor Andrew Mrkvicka, “es que prospera en la oscuridad y el secreto.” Mrkvicka imparte clases de trabajo social en la Universidad Estatal Metropolitana de Denver y, en su consulta privada, ha tratado a víctimas de este delito durante 30 años.

Según Mrkvicka, depredadores como Epstein y otros similares utilizan el mismo método con sus víctimas. Buscan niñas o mujeres jóvenes “frágiles e inmaduras,” en una edad en la que “su cerebro aún se está desarrollando.” Es también una etapa en la que sus decisiones son espontáneas, irreflexivas o, en el mejor de los casos, poco meditadas.

Muchas de las mujeres que ahora afirman haber sido víctimas de Epstein encajaban en este perfil. Es un patrón no infrecuente entre los jóvenes, pero ciertamente no todos los jóvenes se convierten en víctimas de personas como Epstein o de innumerables personas como él. Mrkvicka afirma que los depredadores y manipuladores seducen a sus víctimas con

FOR SALE

FRUIT FARM FOR SALE/SAN RAFAEL ARGENTINA

11 acre fruit farm and vineyard/ olive grove,
San Rafael Argentina. 1850'ssq colonial home
19 miles from town of 250k.
279k include implements
Call: +54 9 260 439 4602 on WhatsApp

EL PRECIO MAS BAJO PARA COMPRAR UNA FRANQUICIA

De momento tenemos un gran contrato y estamos buscando nuevos dueños de franquicias para hacerse cargo inmediatamente.

- Financiamiento Garantizado
 - \$1,500 - \$10,000 al mes en contratos
 - Trabajo tiempo parcial o tiempo completo en el área de su elección.
 - Entrenamiento y apoyo necesario
- El éxito solo toma una llamada telefónica.

CleanNet USA

CO: 303-228-2252

SERVICE DIRECTORY

ANTHONY ZAPATA LAW

We handle all criminal matters
from felony arrests to traffic citations.

20+ years experience.

Call **719-325-9941**.

1826 E. Platte Ave.,

Suite 216,

Colorado Springs, CO. 80909

Se Habla Español.



HELP WANTED

**¡MUCHO
TRABAJO/
OVERTIME!**

**¡CONTRATANDO!
MAYORDOMOS/AYUDANTES**

Con experiencia en sistemas
de riego y plantación.

Excelentes Salarios

-TRABAJO TODO EL AÑO/INVIERNO

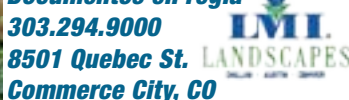
-TRABAJOS DE PROYECTOS COMERCIALES

Documentos en regla

303.294.9000

8501 Quebec St.

Commerce City, CO



12021 Pennsylvania St., Ste. 201 Thornton, CO. 80241 • 303-936-8556

dinero, regalos y promesas, todas ellas herramientas de su arsenal físico y psicológico.

Para una persona que se escapa de casa, el agresor suele comenzar con amabilidad y amistad. Pero pronto, estas se transforman en la amenaza de violencia física o incluso real. Algunas víctimas son intimidadas de otras maneras, incluyendo la amenaza de regresar a un hogar de acogida o incluso la muerte.

A lo largo de su vida, demasiadas personas, según la profesora, viven en un mundo de “sufrimiento silencioso.” Mrkvicka afirma que “nunca tienen la oportunidad de hablar sobre su trauma” ni de sanar. También puede convertirse en una maldición generacional. “Alguien que fue víctima en su infancia,” dice la académica y trabajadora social, “tendrá hijos propios.” A esos niños se les suele llamar “víctimas secundarias.” Incluso con la mejor crianza y el deseo de proteger a sus hijos del abuso que ellos mismos sufrieron, la explotación sexual infantil puede atormentarlos.

Mrkvicka aplaude a las mujeres que afirman haber sido víctimas de Epstein por alzar la voz. “Sabían que al denunciar

se enfrentaban a personas poderosas, influyentes y peligrosas que podían hacerles la vida muy difícil.” Pero cree que no denunciarlo sería “proteger a los culpables.” La historia que cuentan estas mujeres, compartida en un libro por Virginia Giuffre, quien se suicidó a principios de este año y es, quizás, la víctima más conocida de Epstein, será el tema central esta semana en el Congreso.

Su libro, “Nobody’s Girl” (La chica de nadie), narra la experiencia de Giuffre en el mundo de Epstein. En él, relata el abuso sexual y psicológico que sufrió a manos de Epstein, su pareja, Ghislaine Maxwell, el entonces miembro de la realeza británica, el príncipe Andrew, y otros.

La toma de posesión de la demócrata de Arizona, Adelita Grijalva, la semana pasada, cobró mayor importancia en el caso Epstein. El primer acto oficial de Grijalva fue firmar la crucial petición de desestimación, que permite la divulgación de todos los archivos relacionados con el caso Epstein. La votación está programada para esta semana.

La toma de posesión de Grijalva se retrasó durante todo el

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

The 2025 Mazda MX-5 Miata is a blast to drive

LaVozCOLORADO STAFF

It's practically a must having an all-wheel or four-wheel-drive vehicle in Colorado, especially for the upcoming winter months. However, the spring and summers beg for open tops and windows rolled down.

Enter the 2025 Mazda MX-5 Miata — a bite-size sports car with plenty of punch that turns heads with its sleek, low-slung design.

Under the hood is Mazda's proven 2.0-liter SKYACTIV-G engine producing 181 horsepower, paired with a six-speed manual transmission that delivers an authentic driver's experience. Light, balanced, and rear-wheel-drive, the MX-5 remains one of the most connected and responsive cars on the road today. Every corner feels like a small celebration of engineering precision.

The Grand Touring trim tested here arrived in Aero Gray Metallic with Tan Nappa leather — a striking com-

bination that feels upscale without crossing the \$37,000 mark. Heated leather seats, Apple CarPlay, and a premium nine-speaker Bose audio system make the cabin surprisingly refined for such a compact car.

Fuel economy is solid for a sports car at 29 combined MPG (26 city / 34 highway), meaning you can enjoy weekend drives through the Rockies without constantly stopping for gas. And while it's not ideal for snow-packed commutes, the Miata comes alive the moment the pavement dries and the sun returns.

Mazda has fine-tuned this car to capture the essence of driving — simple, pure, and engaging. The 2025 MX-5 Miata doesn't need flashy tech or oversized horsepower numbers to deliver thrills. It's a

reminder that driving can still be about connection — to the road, the car, and the moment.

For those who believe fun is measured not in size but in spirit, the Miata remains undefeated.



Photo courtesy: Mazda

El Mazda MX-5 Miata 2025 es una pasada de conducir

En Colorado, tener un vehículo con tracción total o a las cuatro ruedas es prácticamente indispensable, sobre todo para los meses de invierno que se avecinan. Sin embargo, la primavera y el verano invitan a disfrutar de la conducción descapotable y con las ventanillas bajadas.

Presentamos el Mazda MX-5 Miata 2025: un deportivo compacto con mucha potencia que llama la atención por su diseño elegante y de perfil bajo.

Bajo el capó se encuentra el probado motor SKYACTIV-G de 2.0 litros de Mazda, que genera 181-HP de fuerza, acoplado a una transmisión manual de seis velocidades que brinda una auténtica experiencia de conducción. Ligero, equilibrado y de tracción trasera, el MX-5 sigue siendo uno de los autos más conectados

y con mejor respuesta en la carretera. Cada curva se siente como una pequeña celebración de la precisión de la ingeniería.

La versión Grand Touring que probamos venía en color Gris Aero Metalizado con interior de cuero Nappa en color Canela: una combinación llamativa que transmite una sensación de lujo sin superar los \$37 mil dólares. Los asientos de cuero calefactables, Apple CarPlay y un sistema de audio Bose premium de nueve altavoces hacen que el habitáculo sea sorprendentemente refinado para un coche tan compacto.

El consumo de combustible es excelente para un deportivo, con 29 millas por galón en ciclo combinado (26 en ciudad / 34 en carretera), lo que significa que

puedes disfrutar de paseos de fin de semana por las Montañas Rocosas sin tener que parar constantemente a repostar. Y si bien no es ideal para trayectos diarios con nieve, el Miata cobra vida en cuanto el asfalto se seca y vuelve a salir el sol.

Mazda ha perfeccionado este auto para capturar la esencia de la conducción: simple, pura y emocionante. El MX-5 Miata 2025 no necesita tecnología llamativa ni una potencia descomunal para brindar emociones fuertes. Es un recordatorio de que conducir aún puede ser una experiencia de conexión: con la carretera, el auto y el momento.

Para aquellos que creen que la diversión no se mide en tamaño sino en espíritu, el Miata sigue invicto.

La publicación de los archivos de Epstein

CONTINUA DE PÁGINA 10

cierre del gobierno. Ahora ocupa el lugar que durante mucho tiempo ocupó su padre, Raúl, quien falleció a principios de este año. Tras su juramento oficial, no perdió el tiempo en dirigirse a la demora y la política de la misma, declaró: “Ya es hora de que el Congreso retome su función de control sobre esta administración. La justicia no puede esperar ni un día más.”

Esta semana, las mismas mujeres que han exigido justicia por los crímenes cometidos contra ellas por Epstein ofrecerán otra rueda de prensa. A ellas se unirá al menos una destacada congresista republicana, Marjorie Taylor Greene. Greene fue en su momento una de las defensoras más acérrimas del presidente. (La congresista republicana de Colorado, Lauren Bobert, también participará).

Pero, como consecuencia de su apoyo a las víctimas de Epstein, Greene se ha convertido en blanco de ataques por parte de Trump. Durante el fin de semana, inundó su plataforma Truth Social con insultos, tildando a Greene de “traidora” y “vendida.” Trump también prometió apoyar a cual-

quier candidato legítimo que se oponga a la reelección de su antigua aliada al Congreso.

El caso Epstein se ha convertido en el principal obstáculo político del segundo mandato de Trump como presidente. Pero podría ser su peor enemigo en esta batalla. Al preguntársele durante el fin de semana si indultaría a la antigua pareja de Epstein, Maxwell, Trump respondió que no lo descartaba.

A la pesada carga política de Trump se sumaron los correos electrónicos de Epstein publicados la semana pasada por los demócratas. Uno en particular llamó la atención. En él, Epstein le escribió a la delincuente sexual convicta Maxwell que Trump había pasado horas en su casa de Florida con una de sus víctimas.

Trump ya ha sido criticado por autorizar o hacer la vista gorda ante el traslado de Maxwell de una prisión federal en Florida, donde cumplía una condena de veinte años, a un centro penitenciario de mínima seguridad en Texas. Maxwell podría ser la primera delincuente sexual convicta en ser trasladada a la prisión de Texas.

En el Campamento Penitenciario Federal de Bryan, Texas, se ha informado que Maxwell recibe una dieta especial, acceso a ejercicio fuera del horario de prisión y se le ha permitido participar en un programa de entrenamiento de cachorros como perros de servicio.

Pero a pesar de su beligerancia militar hacia Venezuela y Nigeria, o de lidiar con guerras aparentemente irresolubles en Ucrania y Gaza, Trump parece incapaz de desviar la atención del caso Epstein.

Aunque aún está lejos de convertirse en el “robo de tercera categoría,” término con el que Nixon denominó al Watergate cuando se popularizó, varios periódicos y analistas han insinuado que la historia de Epstein tiene mucho fundamento.

Watergate, que en su día fue el nombre de un complejo residencial y de oficinas de lujo en la capital del país, es hoy y siempre una mancha imborrable en la presidencia estadounidense. Pero ahora corre el riesgo de ser eclipsado y reemplazado por otro nombre.



**Thank you for your continued
support, Colorado**

***Gracias Colorado por su
continuo apoyo.***